



This program provides federal grants to eligible homeowners whose primary residence was impacted by eligible 2017 and 2018 disasters. *(See eligible disasters)*

## Program Highlights:

- Federal grants for eligible homeowners based on recovery need: up to \$200,000 based on homeowners' unique unmet housing needs
- Applicants will be placed into priority tiers according to impacted area and by applicant income.

## Disaster Housing Assistance Survey

Homeowners whose residential property was damaged by the eligible 2017 or 2018 disasters listed below are encouraged to fill out the **Disaster Housing Assistance Survey**. The survey is the first step for those seeking Owner-Occupied Rehabilitation and Reconstruction (OOR) program funding. The program will only invite survey respondents to submit applications. The survey itself is not an application and does not determine eligibility.

## Eligible Participants Must:

- Be a U.S. citizen or a qualified alien.
- Have legally owned and occupied a single-family dwelling in an affected county as their primary residence during the disasters.
- Have sustained damages directly linked to one of the eligible disasters.
- Be current on property taxes or have an approved payment plan or tax exemption.

## Eligible Program Costs Include:

- Permitting, design, and planning.
- Replacement of damaged or destroyed necessary equipment, such as HVAC units.
- Standard grade repairs to disaster-damaged primary structures.
- Upgrades required to meet code in disaster-damaged areas of the home.
- Accessibility features in disaster-damaged areas of the home.
- Lead-based paint and asbestos abatement in disaster-damaged areas of the home.

## Required Eligibility Documentation Includes Proof of:

- **Identity** (photo ID, passport, etc.)
- **Ownership** (tax records, title/deed etc.)
- **Occupancy** (utility bill, voter registration, insurance policy, etc.)
- **Federal benefits eligibility** (e.g., passport, birth certificate, qualified alien status)
- **Current property taxes/payment plan**
- **Income** (paystubs, pension/social security income statements, etc.)
- **Damage from the disaster** (insurance claims, FEMA or SBA documents, pictures)

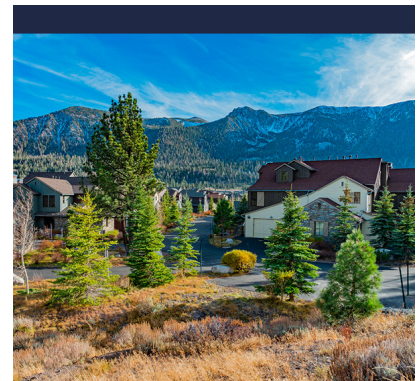
## Eligible Disasters Include:

**October 2017 wildfires:** Atlas, Canyon II, Cascade, LaPorte, Lobo, McCourtney, Nun, Patrick, Pocket, Redwood Valley, Sulphur, and Tubbs Fires.

**December 2017 wildfires, mudflows, and debris flows:** Creek, Liberty, Lilac, Little Mountain, Skirball, Rye, and Thomas Fires.

**July through September 2018 wildfires and high winds:** Carr and Mendocino Complex Fires.

**November 2018 wildfires:** Camp, Hill, and Woolsey Fires.



**Take the first step:  
Complete the  
survey.**

Go to:  
**recover.hcd.ca.gov**

**For assistance completing the survey or to receive this flyer in additional languages, please email your contact information to [ReCoverCA@hcd.ca.gov](mailto:ReCoverCA@hcd.ca.gov).**

Assistance is available for individuals with disabilities, including access and functional needs.



Este programa proporciona subsidios federales a los propietarios de casa elegibles cuya residencia principal se afectó por los desastres de 2017 y 2018. *(Vea los desastres elegibles)*

## Aspectos destacados del programa:

- Subsidios federales para los propietarios de casa elegibles según la necesidad de recuperación: hasta USD\$200.000 para las necesidades únicas de cada propietario todavía no resueltas.
- Solicitantes se clasificarán en niveles de prioridad según la área afectada y los ingresos del solicitante.

## Encuesta para ayudas para casas afectadas por desastres

Se alienta a los propietarios de casa cuyas propiedades residenciales resultaron dañadas por los desastres elegibles de 2017 o 2018 enumerados más adelante, a contestar la **Encuesta para ayudas para casas afectadas por desastres**. La encuesta es el primer paso para aquellos que buscan financiamiento de parte del programa de Rehabilitación y Reconstrucción de Casas Ocupadas por sus Proprietarios (OOR). El programa sólo invitará los encuestados a enviar las solicitudes. La encuesta por sí misma no es una solicitud y no determina la elegibilidad.

## Los participantes elegibles deben:

- Ser ciudadanos estadounidenses o extranjeros que cumplen los requisitos.
- Haber sido propietario legal y haber ocupado una casa unifamiliar en un condado afectado, como su residencia principal durante los desastres.
- Haber sufrido daños directamente relacionados con uno de los desastres elegibles.
- Estar al día con los impuestos de la propiedad o tener un plan de pago aprobado o una exención de impuestos.

## Los costos del programa para las personas elegibles incluyen:

- Permisos, diseño y planeación.
- Reemplazo de equipos necesarios dañados o destruidos, tal como las unidades de Calefacción, Ventilación y Aire Acondicionado.
- Reparaciones de grado normal de las estructuras principales dañadas por el desastre.
- Mejoras necesarias para cumplir con el código en las áreas de la casa dañadas por el desastre.
- Características de accesibilidad en las áreas de la casa dañadas por el desastre.
- Pintura a base de plomo y eliminación de asbestos en las áreas de la casa dañadas por el desastre.

## Los documentos para elegibilidad requeridos incluyen prueba de:

- **Identidad** (identificación con fotografía, pasaporte, etc.)
- **Pertenencia (posesión)** (registro de impuestos, escritura de propiedad, etc.)
- **Ocupación** (factura de servicios públicos, registro de votante, póliza de seguro, etc.)
- **Elegibilidad para beneficios federales** (por ejemplo, pasaporte, certificado de nacimiento, estatus de extranjero que cumple los requisitos)
- **Impuestos actuales / plan de pago de la propiedad**
- **Ingresos** (recibos de pago, declaraciones de ingresos por pensiones / seguridad social, etc.)
- **Daños causados por el desastre** (reclamos de seguros, documentos de FEMA o SBA, fotografías)

## Los desastres elegibles incluyen:

**Los incendios forestales de octubre de 2017:** Incendios Atlas, Canyon II, Cascade, LaPorte, Lobo, McCourtney, Nun, Patrick, Pocket, Redwood Valley, Sulphur, y Tubbs.

**Los incendios forestales, avalanchas de lodo y escombros de diciembre de 2017:** Incendios Creek, Liberty, Lilac, Little Mountain, Skirball, Rye, y Thomas.

**Los incendios forestales y vendavales de julio a septiembre de 2018:** Incendios Carr y Mendocino Complex.

**Los incendios forestales de noviembre de 2018:** Incendios Camp, Hill y Woolsey.

**Para obtener ayuda para contestar la encuesta o para recibir esta hoja volante en otros idiomas, por favor envíe un correo electrónico con su información de contacto a [ReCoverCA@hcd.ca.gov](mailto:ReCoverCA@hcd.ca.gov).**

Hay ayuda disponible para personas con discapacidades, incluyendo personas con necesidades de acceso y funcionales.

